

Verzeichniß deutscher Werke, welche in holländischer Uebersetzung erschienen sind, oder erscheinen sollen.

(Nach den amtlichen Bekanntmachungen des „Nieuwsblad voor den boekhandel“ mitgetheilt von Puttkammer & Mühlbrecht in Berlin.)
1871. 1. u. 2. Quartal. *)

| | | | |
|---------------------------------------|---|----------------------------------|--|
| Arnold in Leipzig. | Schmidt, Manuel de la conversation franç. | Reil in Leipzig. | Marlitt, das Haideprinzchen. (A. d. Gartenlaube.) |
| Bagel in Wülheim a. d. R. | Nienhaus, Kinderlust. | — | Werner, ein Held der Feder. (Aus d. Gartenlaube.) |
| Balmer & Niehm in Basel. | Spurgeon, der Weg des Heils. | Kirchheim in Mainz. | Bolanden, die Unfehlbaren. |
| Barth in Leipzig. | Fleischer, die Titrimethode. | — | Hahn-Hahn, die Erbin von Cronenstein. |
| Bensinger in Prag. | Mühlbach, die Opfer des Fanatismus. | Köppen in Berlin. | Mühlbach, Brand von Paris. |
| Gebr. Vortrager in Berlin. | Wagenfeld, allgem. Vieharzneibuch. | Kormann in Leipzig. | Fraas, das Wurzelleben der Culturpflanzen. |
| Brockhaus in Leipzig. | Granella, Aus zwei Welten. | Krabbe in Stuttgart. | Hackländer, sorgenlose Stunden. |
| Bucher in Passau. | Jörich, ein Blick in die Ewigkeit. | Lauffer in Pest. | Télis, Athens dreißig Tyrannen. |
| Buchh. des Missionsvereins in Berlin. | Bollmar, die Brüder vor Straßburg. | Leuckart in Leipzig. | Hahn, der kleine Ritter. |
| Buchh. des Waisenhauses in Halle. | Tellkampf, über Arbeits-Verhältnisse. | Lipperheide in Berlin. | Reuter, Of' ne lütte Gaw' för Dütschland. (Aus den Liedern zu Schuß und Truß.) |
| Costenoble in Jena. | Fricke, Wat möt, dat möt. | — | — |
| — | Gerstäcker, Kriegsbilder. | Lozbeck in Nürnberg. | Körber, der fliegende Holländer. |
| — | König, Durch Kampf zum Frieden. | Loewenstein in Berlin. | King, Lebensweisheit und Menschenkenntniß. |
| — | Mühlbach, Kaiserburg und Engelsburg. | Meyer in Hannover. | Osiander, Volksarzneimittel. |
| — | — Mohammed Ali und sein Haus. | Meyer & Zeller in Zürich. | Thiele, Gesch. d. Christl. Kirche. |
| Cotta in Stuttgart. | Nördlinger, Kenntniß d. kleinen Feinde d. Landwirtschaft. | Mühlmann in Halle. | Nathusius, gesamm. Schriften. |
| Du Mont-Schauberg in Köln. | Gerstäcker, Im Gefenster. (Aus der Köln. Zeitung.) | Nicolaische Verl. in Berlin. | Leißner, Soldatenerzählungen. |
| — | — | Niedner in Wiesbaden. | — |
| F. Dunder in Berlin. | Bernstein, Ursprung der Sagen von Abraham. | — | Ernst, Aus Mußestunden. |
| Dunder & Humblot in Leipzig. | Brentano, Arbeitergilden der Gegenwart. | Ruffer in Jsehoe. | Horn, der Rhein. |
| Engelmann in Leipzig. | Müller, Essays. | Schmigke in Neu-Nappin. | Fries, Bilderbuch zum Heil. Vater Unser. |
| Eule in Erlangen. | Weingerber, Recept-Taschenbuch. | — | Lauchhard, pädagog. Studien. |
| — | Seiß, Handbuch der Augenheilkunde. | Oldenbourg in München. | — |
| Findel in Leipzig. | Findel, Gesch. der Freimaurerei. | — | Döllinger, Erklärung an den Erzbischof. |
| Fritsch in Leipzig. | Bang, kaltes Wasser. | Payne in Leipzig. | Märchen, moderne, für große Kinder. |
| Frohberg in Leipzig. | Ule, Aus der Natur. | Reichenecker in Prag. | Marschner, Leisfaden einer fiskal. Anschauungslehre. |
| Goldschmidt in Berlin. | Gerstäcker, Verhängnisse. | — | — |
| Grieben in Berlin. | Klein, astronomisches Handwörterbuch. | Richter in Hamburg. | Stöhr, Schutz vor Ansteckung. |
| — | Naturwissenschaft, illustrierte. | Rümpel in Hannover. | Raimund, Novellen. |
| G. Hallberger in Stuttgart. | Nieritz, der Majoratsherr. (Aus d. Illustr. Welt.) | W. Schäfer in Leipzig. | Principien der Kriegskunst. |
| — | — | Schlick in Leipzig. | Polko, Freudvoll und leidvoll. |
| Haerpfer in Prag. | Kleinwächter, die Lehre von den Zwillingen. | Schmidt & Spring in Stuttgart. | Hoffmann, ein guter Sohn. |
| Hartknoch in Leipzig. | Friedrich, die Orthodoxen. | Schönfeld's Verl. in Dresden. | — |
| Hausfreund-Expedition in Berlin. | Hittl, eine Cabinets-Intrigue. | Schönlein in Stuttgart. | Kühn, die zweckmäßigste Ernährung des Rindviehes. |
| — | Kasch, Berlin bei Nacht. | — | Gerstäcker, ein Plagiar. (Aus d. Blättern f. d. häusl. Kreis.) |
| — | Temme, Bankrott. | Schröder in Zürich. | König, Dämon Gold. |
| — | Wachenhusen, Satans Mausefallen. | Seemann in Leipzig. | Löwenthal, das preuß. Völker-Dressur-System. |
| — | — Tagebuch vom französischen Kriege. | Steinacker in Leipzig. | Bode, Frans Hals. |
| — | — vom armen, ägyptischen Mann. | Strebel in Gera. | Janus, der Papst und das Concil. |
| Herbig in Berlin. | Ploetz, Manuel de la littérature française. | Stubenrauch in Berl. | Uhlich's freie menschliche Schule. |
| — | — Uebungen zur Erlernung der franzöf. Syntax. | Teubner in Leipzig. | Baenig, Physik f. Volksschulen. |
| Herder in Freiburg. | Bumüller, die Weltgeschichte. | — | Hesse, die Determinanten. |
| — | Stolz, Legende. | Trewendt in Breslau. | Kröhnke, Abstecken v. Curven auf Eisenbahn. u. Wegelinien. |
| — | Wo ist Europas Zukunft? | Velbagen & Klasing in Bielefeld. | Godin, eine Katastrophe und ihre Folgen. |
| Hermann in Frankfurt a. M. | Schallensfeld, der Handarbeits-Unterricht in Schulen. | Verlag des Athenäum in Pest. | König, der große Krieg. |
| G. Heymann in Berlin. | Spiller, die Entstehung der Welt. | Vogler & Weinbauer in Stuttgart. | Jokai, schwarze Diamanten. |
| Hirschwald in Berlin. | Cohnstein, Lehrbuch der Geburtshilfe. | — | Rau, Deutschlands Cassandra. |
| — | Löwenhardt, Aphorismenz. geburtshilf. Chirurgie. | B. v. Voigt in Weimar. | Cannabich, kleine Schulgeographie. |
| — | Schweigger, Handbuch der spec. Augenheilkunde. | Wagner in Freiburg. | — |
| — | Freitag, Soll und Haben. | Weber in Leipzig. | Kuhmaul, zwanzig Briefe üb. Menschenpocken. |
| Hirzel in Leipzig. | Wie sieht Europa im J. 1900 aus? | Weidmann in Berlin. | Bischof, Katechismus der Finanzwissenschaft. |
| Hübner in Schlei. | Giese, der kleine Probst. (Aus d. Roman-Zeitung.) | G. Weise in Stuttg. | Müller, Abriß der allgem. Weltgeschichte. |
| Janke in Berlin. | Godin, Wally. (Aus d. Roman-Zeitung.) | — | Zimmermann, illustr. Geschichte des deutschen Volkes. |
| — | Lewald, Von Geschlecht zu Geschlecht. | Benedikt in Wien. | Bürger, Ham und Sedan. |
| — | — | Westermann in Braunschweig. | Schellen, das atlantische Kabel. |
| Junge in Ansbach. | Dewald, das Wissenswertigste aus d. Naturgesch. | Wiegandt & Grieben in Berlin. | — |
| Reil in Leipzig. | Boß, Buch vom gesunden und kranken Menschen. | — | Quandt, Anna Maria von Schürmann. |
| — | — | G. Winter in Heidelberg. | Bollmar, Tannenreifer. |
| — | — | O. Wigand in Leipzig. | Ledderhose, Friedrich Wilhelm. |
| — | — | v. Babern in Mainz. | Henne am Rhyn, Kulturgeschichte. |
| — | — | — | Krieg, der, von 1870—1871. |

*) 1870. S. 1871, Nr. 60.